

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
 Nr. : RA-000434-F0-233  
 Anlage-Nr. : 4i  
 Seite : 1 / 7  
 Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
 Teiletyp : C9 554

## Technische Daten, Kurzfassung

### Raddaten

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Radtyp:                   | <b>C9 554</b>                     |
| Art des Sonderrades:      | einteiliges Leichtmetallsonderrad |
| Handelsmarke:             | CMS                               |
| Radausführung:            | <b>CMS 485/3</b>                  |
| Artikel- oder Katalog-Nr: | C9 554 40 02                      |
| Radgröße:                 | 5½Jx14H2                          |
| Rad-Einpresstiefe:        | 40 mm                             |
| Lochkreisdurchmesser:     | 100 mm                            |
| Lochzahl:                 | 4                                 |
| Mittenlochdurchmesser:    | 67,20 mm                          |
| Zentrierart:              | Mittenzentrierung                 |
| Zentrierring:             | SR 02 Ø67,1-Ø54,1                 |
| geprüfte Radlast:         | 550 kg                            |
| bei Reifenabrollumfang:   | 1950 mm                           |

### Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : Suzuki (J)

| Radbefestigung         |   |             |              |
|------------------------|---|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en)        | Beschreibung der Befestigungsteile                                    | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| MH, MZ                 | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5, Schaftlänge 28 mm            | Z11         | 110 Nm       |
| EG, FH, ER, EZ, EM, GF | Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,25                                | Z15         | 110 Nm       |
| MM                     | bis NT06<br>Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,25                    | Z15         | 110 Nm       |
|                        | ab NT07<br>Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5, Schaftlänge 28 mm | Z11         | 110 Nm       |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348

Nr. : RA-000434-F0-233  
 Anlage-Nr. : 4i  
 Seite : 2 / 7  
 Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
 Teiletyp : C9 554



| Typ: <b>EG</b>                    |                      |  |                       |
|-----------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>H032</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 52 bis 72                         | Suzuki Baleno        | 165/65R14<br><br>175/60R14<br><br>175/65R14<br><br>185/60R14             | A02) bis A10)         |
| 89                                | Suzuki Baleno        | 185/60R14<br><br>165/65R14 M+S   |                       |

H032/NT03

795/865

4/100/54

| Typ: <b>EG</b>  |                      |  |                       |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e6*93/81*0024*.., e6*95/54*0024*.., e6*98/14*0024*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 55 bis 89   | Suzuki Baleno        | 165/65R14 M+S<br><br>175/65R14<br>E44)<br><br>185/60R14                  | A02) bis A10)         |

e6\*98/14\*0024\*04E

805/880

4/100/54

| Typ: <b>EM</b>                                |                        |  |                       |
|---|------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e6*95/54*0045*..</b> |                        |  |                       |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 48 bis 51                                     | Wagon R<br>(außer 4WD) | 185/50R14  | A01) bis A10)<br>K31) |

e6\*95/54\*0045\*01E

690/690

4/100/54

| Typ: <b>MM</b>   |                      |   |                        |
|--|----------------------|---|------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*98/14*0042*.., e4*2001/116*0042*..</b> |                      |   |                        |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen        | Auflagen und Hinweise  |
| 39 bis 69  | Wagon R <sup>+</sup> | 155/65R14<br>E05)<br><br>165/60R14<br>K33)<br>A01)<br><br>185/50R14<br>A01)K33) | A02) bis A10)<br>E19a) |

e4\*2001/116\*0042\*07

810/755

4/100/54

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
 Nr. : RA-000434-F0-233  
 Anlage-Nr. : 4i  
 Seite : 3 / 7  
 Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
 Teiletyp : C9 554

| Typ: <b>FH</b>                                |                        |   |                         |
|---|------------------------|---|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*98/14*0047*..</b> |                        |   |                         |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise   |
| 61  | Suzuki Ignis           | 165/70R14<br><br>175/65R14<br>A01)K34)<br><br>185/60R14<br>A01)K34)   | A02) bis A10)<br>E19a)  |
| <small>e4*98/14*0047*04E</small>              | <small>750/740</small> |   | <small>4/100/54</small> |

| Typ: <b>ER</b>   |  |   |                         |
|--|--|---|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*98/14*0054*.., e4*2001/116*0054*..</b> |  |   |                         |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen                   | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise   |
| 66 bis 79  | Suzuki Liana<br>(nur Frontantrieb)     | 185/65R14<br><br>195/60R14  | A02) bis A10)<br>E19a)  |
| <small>e4*2001/116*0054*06</small>                                 | <small>2WD:850/880/4WD:870/895</small> |   | <small>4/100/54</small> |

| Typ: <b>MH</b>                                   |                           |   |                         |
|--|---------------------------|---|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*2001/116*0070*..</b> |                           |   |                         |
| Motorleistung (kW)                               | Handelsbezeichnungen      | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise   |
| 51 bis 73  | Suzuki Ignis              | 165/70R14<br><br>175/65R14<br><br>185/60R14                           | A02) bis A10)<br>E19a)  |
| <small>e4*2001/116*0070*04</small>               | <small>800/760(0)</small> |   | <small>4/100/54</small> |

| Typ: <b>MZ</b>                                   |                           |  |                         |
|--|---------------------------|--|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*2001/116*0090*..</b> |                           |  |                         |
| Motorleistung (kW)                               | Handelsbezeichnungen      | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                | Auflagen und Hinweise   |
| 51 bis 75  | Suzuki Swift              | 165/70R14<br>A93)<br><br>175/65R14<br>A93)<br><br>185/60R14<br>A93)<br><br>195/60R14 | A02) bis A10)           |
| <small>e4*2001/116*0090*08</small>               | <small>830/830(0)</small> |  | <small>4/100/54</small> |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
 Nr. : RA-000434-F0-233  
 Anlage-Nr. : 4i  
 Seite : 4 / 7  
 Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
 Teiletyp : C9 554

| Typ: <b>EZ</b>                                   |                      |  |                       |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*2001/116*0102*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)                               | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen             | Auflagen und Hinweise |
| 68 bis 75  | Suzuki Swift         | 165/70R14<br>A93)<br><br>175/65R14<br>A93)<br><br>185/60R14<br>A93)<br><br>195/60R14 | A02) bis A10)         |

e4\*2001/116\*0102\*05

800/830(0)

4/100/54

| Typ: <b>GF</b>                                   |                      |   |                       |
|--|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e6*2001/116*0123*..</b> |                      |   |                       |
| Motorleistung (kW)                               | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise |
| 50   | Suzuki Alto          | 155/65R14<br>K03)K04)<br><br>165/55R14<br>A93a)K03)K04)<br><br>165/60R14<br>K01)K04)K45)<br><br>185/50R14<br>K01)K04)K45) | A01) bis A10)         |

e6\*2001/116\*0123\*01

700/650(0)

4/100/54

| Typ: <b>GF</b>                                  |                      |   |                       |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e6*2007/46*0018*..</b> |                      |   |                       |
| Motorleistung (kW)                              | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise |
| 50  | Suzuki Alto          | 155/65R14<br>K03)K04)<br><br>165/55R14<br>A93a)K03)K04)<br><br>165/60R14<br>K01)K04)K45)<br><br>185/50R14<br>K01)K04)K45) | A01) bis A10)         |

e6\*2007/46\*0018\*00

700/650(0)

4/100/54

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
 Nr. : RA-000434-F0-233  
 Anlage-Nr. : 4i  
 Seite : 5 / 7  
 Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
 Teiletyp : C9 554

| Typ: <b>GF</b>     |                      | ABE / EG-Genehmigung: <b>e11*2007/46*0054*..</b>  |                       |
|--------------------|----------------------|---|-----------------------|
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen  | Auflagen und Hinweise |
| 50                 | Suzuki Alto LPG      | 155/65R14<br>K03)K04)<br><br>165/55R14<br>A93a)K03)K04)<br><br>165/60R14<br>K01)K04)K45)<br><br>185/50R14<br>K01)K04)K45) | A01) bis A10)         |

e11\*2007/46\*0054\*00

700/650(0)

4/100/54

### Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
Nr. : RA-000434-F0-233  
Anlage-Nr. : 4i  
Seite : 6 / 7  
Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
Teiletyp : C9 554

- 
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- A93a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße bereits serienmäßig eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist.
- E19a) Nicht geprüft an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- E44) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit Reifen der Größe 175/70R13 ausgerüstet sind oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG- Genehmigung de Fahrzeuges zugelassen sind.
- K01) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50 ° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K03) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags V zur ABE-Nr. 47348  
Nr. : RA-000434-F0-233  
Anlage-Nr. : 4i  
Seite : 7 / 7  
Auftraggeber : CMS Trading Automotive GmbH  
Teiletyp : C9 554

- 
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal-möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K31) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhausauschnittkanten sind im Bereich von der Stoßfängeroberkante bis zur seitlichen Schutzleiste umzulegen und die in diesem Bereich ins Radhaus ragenden Kunststoffkanten entsprechend zu kürzen,
  - im Radhaus sind die oberhalb der Radhausauschnittkante befindlichen Ausbuchtungen an das äußere Karosserieblech anzulegen.
- K33) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhauskanten sind im Bereich von Schweller bis zum hinteren Stoßfänger auf eine Restbreite von ca. 5 mm komplett umzulegen,
  - der ins Radhaus ragende Befestigungspunkt des hinteren Stoßfängers ist auf eine Restbreite von ca. 7 mm abzuschleifen; die Ecke des hinteren Stoßfängers ist durch eine Blechschraube zu befestigen,
  - die ins Radhaus ragende Kante des hinteren Stoßfängers ist von oben (Restbreite der Stoßfängerante oben wie umgelegte Radhauskante) nach unten auslaufend auf Serienbreite zu kürzen.
- K34) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Kunststoffverbreiterungen sind im Bereich vom Übergang zum hinteren Stoßfänger nach vorn auf einer Länge von ca. 30 cm auf eine Restbreite von 10..12 mm zu kürzen,
  - die hinter der Verbreiterung liegenden Radhauskanten sind im gleichen Bereich umzulegen.
- K45) An Achse 2 ist die Radhauskante von der Stoßfängeroberkante bis zur Türhinterkante umzulegen.

Die Anlage Nr. 4i mit den Blättern 1 bis 7 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ C9 554 des Auftraggebers CMS Trading Automotive GmbH.

Geschäftsstelle Essen, 20.09.2011